

# SMLOUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY STUDIJNÍHO POBYTU

kteřou dnešního dne uzavírají mezi sebou tyto **smluvní strany** :

Cestovní kancelář - **KRISTOF, s. r. o.**, IČ: 62 73 93 87  
 se sídlem Moskevská 28, 460 01 Liberec  
 zapsaná u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 8587  
 tel.: 485 102 862, fax.: 485 102 863  
 zast. Lubošem Martinovitzem  
 /dále jen "**KRISTOF**"/

a

**ZŠ Na Výsluní**

Kostelecká 1750  
 250 01 Brandýs nad Labem - Stará Boleslav  
 IČO: 75034549  
 v zastoupení: Mgr. Jan Příbyl  
 /dále jen "**Objednatel**"/

takto:

I.

## OBECNÁ UJEDNÁNÍ

1. KRISTOF je cestovní kancelář poskytující služby studijního pobytu pro školní a jiné kolektivy. KRISTOF má zájem uzavřít s dále ve smlouvě určeným počtem osob smlouvy o zájezdu, na jejichž základě se poznávací zájezd uskuteční.
2. Objednatel je vzdělávacím zařízením a je na základě své vlastní poptávky poznávacího zájezdu schopen zprostředkovat uzavření jednotlivých smluv o zájezdu, jakož i zajistit pedagogický dozor a další činnosti v průběhu poznávacího zájezdu. Objednatel se zavazuje vyvíjet činnost směřující k tomu, aby mohl KRISTOF uzavřít s dále uvedeným počtem osob smlouvy o zájezdu.
3. KRISTOF se zavazuje poskytnout za smluvní cenu službu poznávacího zájezdu/jazykového kurzu dle přiloženého programu v termínu, délce, místě a standardu vymezených v odstavci III. Konkrétní ujednání.
4. KRISTOF se zavazuje dodržet dohodnutý rozsah a standard služeb za podmínky dodržení termínů ze strany objednatele, uvedených v bodě 10. konkrétních ujednání a za podmínky uhrazení záloh a doplateků ve lhůtě splatnosti.
5. KRISTOF se zavazuje poptávaný zájezd uskutečnit při minimálním počtu účastníků 45 osob, tento závazek vzniká až v případě plné úhrady ceny zájezdu všemi účastníky ve výši určené v odstavci III. Konkrétní ujednání
6. Objednatel se zavazuje dodržovat **Pokyny pro pedagogy** uvedené v příloze č. 1 a souhlasí s podmínkami dále uvedenými v této smlouvě.
7. KRISTOF se zavazuje poskytnout objednateli potřebné materiály, formuláře, informace, aby objednatel mohl tyto informace předávat studentům, případně jejich zákonným zástupcům.
8. Účastníky doprovází během poznávacího zájezdu/jazykového kurzu pedagogičtí pracovníci stanovení objednatelem, kteří za studenty zodpovídají po celou dobu zájezdu. Pedagogický dozor smí v průběhu zájezdu vykonávat pouze zletilá osoba, a to vždy jedna na každých 15 účastníků zájezdu. Pedagogický dozor plně zodpovídá za účastníky zájezdu během celého jeho konání, tj. od místa odjezdu až do návratu tamtéž. V tomto ohledu je pedagogický dozor povinen účastníky dostatečně poučit o tom, že po návratu z odpoledního programu do hostitelských rodin či na ubytovnu se nesmějí účastníci zájezdu svévolně pohybovat mimo tato zařízení (především ve večerních a nočních hodinách). Hostitelská rodina přebírá částečně zodpovědnost v době pobytu účastníků s hostitelskou rodinou. V případě, že účastníci poruší tyto podmínky a opustí svévolně rodinu, je rodina takové odpovědnosti zbavena.
9. Průvodce poznávacího zájezdu zastupuje KRISTOF a zodpovídá během zájezdu za kvalitu a úplnost poskytované služby, tj. ubytování, stravování, dodržení programu, řeší na místě připomínky a požadavky pedagogů a studentů, poskytuje potřebné informace a komunikuje za skupinu s anglickými partnery.
10. KRISTOF se zavazuje poskytnout zájezd za smluvní cenu a dle přiloženého programu v termínu, délce, místě a standardu, který je vymezen v odstavci III. Konkrétní ujednání této smlouvy, která tvoří její nedílnou součást.  
 KRISTOF se zavazuje dodržet dohodnutý rozsah a standard služeb za podmínky dodržení termínů ze strany objednatele uvedených také v odstavci III. Konkrétní ujednání. S výjimkou těchto případů:
  - a) změna kurzu ČSOB deviza prodej oproti dni 26.1.2022 o více než 10%
  - b) změna cen pohonných hmot oproti dni 26.1.2022 o více než 10%  
 Představuje-li zvýšení ceny poznávacího zájezdu v případech a,b více než 10% původní ceny, má objednatel právo od smlouvy odstoupit bez uhrazení stornovacích poplatků.
  - c) zavedení vízové povinnosti se státy tranzitní nebo cílové země
  - d) změna sazeb DPH či jiných daní spojených se službami na jazykovém kurzu či poznávacím zájezdu po uzavření smlouvy

e) klesne-li počet účastníků zájezdu pod min. počet platících studentů, lze zájezd uskutečnit na žádost objednatele i pro menší skupinu účastníků, zajistí-li objednatel souhlas všech účastníků s navýšením ceny zájezdu o poměrnou částku za dopravu. Jiné náklady nebudou menší skupině účastníků k jejich ceně přidávány. Nebude-li zajištěn souhlas všech účastníků menší skupiny, zájezd se neuskuteční.

11. **a) Storno podmínky pro jednotlivce (individuální storno ze strany rodičů)** vzhledem k tomu, že na základě smlouvy a přijatých záloh od všech účastníků poukazujeme platby našim partnerům v ČR i v cizině, jsme nuceni v případě odstoupení od smlouvy stornujícímu účastníkovi účtovat níže uvedené stornopoplatky. Rozhodující pro určení výše stornopoplatku je den doručení storna do kanceláře KRISTOF. Stornopoplatek není účtován, pokud jsou za stornované osoby náhradníci. Výše stornopoplatků - od podpisu smlouvy až 120 dní před odjezdem..... 1 000 Kč / osoba

119 - 60 dnů před odjezdem	.....	30% ceny zájezdu/osoba
59 - 30 dnů před odjezdem	.....	50% ceny zájezdu/osoba
29 - 15 dnů před odjezdem	.....	70% ceny zájezdu/osoba
14 - 7 dnů před odjezdem	.....	90% ceny zájezdu/osoba
6 a méně dnů před odjezdem	.....	100% ceny zájezdu/osoba

**b) Storno podmínky v případě zhoršení pandemické situace (hromadné storno ze strany školy/KRISTOF):**

- Objednatel (škola) má právo na **bezplatné odstoupení od smlouvy ve lhůtě do 45 dnů před odjezdem z důvodu nově nařízených vládních opatření v cílové destinaci, které zásadním způsobem ovlivní/omezí průběh zájezdu.** Zaplacené finanční prostředky budou vráceny účastníkům v plné výši nebo po domluvě s objednatelům převedeny na zájezd v náhradním termínu.

- V případě odstoupení od smlouvy **ve lhůtě kratší než 45 dnů před odjezdem bude účtován stornopoplatek maximálně do výše skutečně vynaložených nákladů CK** (např. zaplacené zálohy partnerům na ubytování, dopravu, trajekt apod.), **minimálně však ve výši 1 000 Kč / osoba.**

- Dojde-li k **omezení cestování českou / zahraniční vládou tak, že nebude možné do cílové destinace vycestovat nebo vznikne překážka, která zásadním způsobem zabrání v realizaci** (např. uzavřené hranice, hotely/hostely, ...), zájezd bude zrušen ze strany KRISTOF a zaplacené finanční prostředky vráceny účastníkům v plné výši nebo po domluvě s objednatelům převedeny na zájezd v náhradním termínu.

- **Individuální zrušení zájezdu ze strany rodiče je účtováno běžným způsobem** (viz bod 11.a).

12. Reklamaci podává účastník neprodleně na místě prostřednictvím pedagoga průvodce KRISTOF, který skupinu doprovází. O reklamaci a jejím řešení vyhotoví průvodce KRISTOF zápis. Nebude-li možné závadu fakticky odstranit či kompenzovat, stává se tento zápis podkladem k řešení reklamace. Na základě zápisu je reklamace řešena v zákonné lhůtě 30 dnů po skončení akce. Reklamaci služby je nutno podat neprodleně tak, aby mohla být zjednána náprava. V souladu s ustanovením §14 zákona č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele, může zákazník řešit případné spory prostřednictvím subjektu mimosoudního řešení spotřebitelských sporů, kterým je Česká obchodní inspekce (Štěpánská 567/15, Praha 2), internetová adresa [www.adr.coi.cz](http://www.adr.coi.cz).

13. K této smlouvě mohou být se souhlasem smluvních stran písemně uzavřena dodatečná ujednání či dodatky.

14. Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, z nichž jeden obdrží každá ze smluvních stran.

15. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

## II.

### OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

1. KRISTOF se zavazuje postupovat podle platné legislativy GDPR.

Obě smluvní strany se budou řídit obecným nařízením EU 2016/679 o ochraně osobních údajů (GDPR).

- přijmout všechna bezpečnostní, technická, organizační a jiná opatření s přihlédnutím ke stavu techniky, povaze zpracování, rozsahu zpracování, kontextu zpracování a účelům zpracování k zabránění jakéhokoli narušení poskytnutých osobních údajů,  
- zpracovávat osobní údaje pouze pro plnění smlouvy (za účelem zajištění všech potřebných služeb cestovního ruchu), pro účely oprávněného zájmu cestovní kanceláře a plnění právních povinností (vedení vnitřní evidence zákazníků, účetnictví, reklamace, marketing),

- zajistit, aby se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje u dodavatele byly zavázány k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti,

- budou zpracovávány po dobu nezbytně nutnou pro plnění závazku a zajištění vzájemných práv a povinností cestovní kanceláře, pro účely oprávněného zájmu cestovní kanceláře a pro plnění právních povinností po dobu stanovenou příslušnými předpisy (např. zákona o účetnictví, o archivnictví),

- po ukončení smlouvy řádně naložit se zpracovávanými osobními údaji

- umožnit kontrolu, audit či inspekci prováděné školou nebo příslušným orgánem dle právních předpisů,

- poskytnuté osobní údaje chránit v souladu s právními předpisy,

- přiměřeně postupovat podle těchto bodů, které jsou součástí smlouvy.

III.  
KONKRÉTNÍ UJEDNÁNÍ

1. **Termín konání zájezdu:** 22.5.2022 - 28.5.2022
2. **Název zájezdu:** Skotsko
3. **Kód zájezdu:** 22052251
4. **Typ a rozsah ubytování:** 2 x nocleh v kajutách na trajektu  
3 x nocleh v rodinách v okolí Stirling
5. **Stravování po dobu ubytování:** v kajutách: bez stravy  
v rodinách: plná penze (snídaně, obědový balíček, večeře)
6. **Další služby:** **trajekt:** Amsterdam - Newcastle  
Newcastle - Amsterdam
- doprava autobusem:** klimatizovaným zájezdovým autobusem, vybaveným toaletou, lednicí, kávovarem, DVD/videem a ABS
- pojištění:** Komplexní pojištění, které zahrnuje sdružené pojištění pro cesty a pobyt (trvalé následky, pojištění na ztrátu zavazadel, pojištění odpovědnosti na zdraví a na neúmyslně způsobené škodě na věci a majetku druhé osoby), dále pak pojištění léčebných výloh v zahraničí, pojištění pro případ zrušení (storna) zájezdu a připojištění na případy spojené s Covidem-19 (preventivní karanténa v zahraničí, onemocnění před odjezdem i v zahraničí)

7. Služba průvodce

8. Plná smluvní cena poznávacího zájezdu pro 1 účastníka:

**10 990 Kč/osoba** mladší 18 ti let

*cena je platná při minimálním počtu 45 platících účastníků*

(dle bodů 1. - 9. III. Konkrétní ujednání)

9. zdarma místa pro pedagogický dozor v počtu 3 osob

Smluvní cena zahrnuje částku 192 GBP/1 osoba, přepočtenou kurzem deviza prodej v ČSOB ke dni 26.1.2022. Případným kurzovním změnám (viz. bod 10a) podléhá pouze tato část smluvní ceny.

10. Abychom Vám mohli garantovat přesné dodržení bodů 1-9 konkrétních ujednání, žádáme Vás zdvořile o důsledné dodržení níže uvedených termínů:

- |  |            |
|--|------------|
| - odeslání podepsané smlouvy:                        | 11.02.2022 |
| - odeslání požadavku na přistavení autobusu:         | 11.02.2022 |
| - odeslání požadavku na společné ubytování studentů: | 11.02.2022 |
| - záloha č. 1: 1 000 Kč/osoba                        | zaplaceno  |
| - záloha č. 2: 5 000 Kč/osoba                        | 28.02.2022 |
| - doplatek: 4 990 Kč/osoba                           | 22.04.2022 |

11. Při korespondenci s KRISTOF uvádějte, prosím, vždy kód Vašeho zájezdu: 22052251

12. **Maximální možný počet účastníků je 55, včetně pedagogického dozoru.**

Při platbách uvádějte jako variabilní symbol číslo uvedené na přihlášce každého účastníka.

**Přílohy:**

Příloha č. 1 - Pokyny pro pedagogy

Příloha č. 2 - Program zájezdu

Příloha č. 3 - Pojištění CK proti úpadku na rok 2022/2023

V Liberci dne 26.01.2022

v Brandýše n. L. dne

15.2.2022

# POKYNY PRO PEDAGOGY - 2021/2022

Tyto pokyny tvoří součást Smlouvy o spolupráci. Věnujte jim proto, prosím, náležitou pozornost.

Pokud není ve smlouvě uvedeno jinak, firma KRISTOF poskytuje na 15 studentů 1 místo pro pedagogický dozor zdarma - ve studenty objednaném standardu, za podmínky spolupráce se zástupcem KRISTOF během přípravy a v průběhu jazykového kurzu/zájezdů a s cílem jeho zdárného průběhu. Dále KRISTOF poskytne kapesné ve výši 100 GBP/1 pedagog za níže uvedených podmínek.

Kapesné v dohodnuté výši bude pedagogickému dozoru vyplaceno na základě dohody o provedení práce.

Částka 100 GBP náleží pedagogovi při počtu 15 platících osob, při nižším počtu platících osob se částka adekvátně snižuje.

Během cesty i pobytu poskytujeme pedagogům teplé i studené nealkoholické nápoje v autobuse ZDARMA.

- 1.** Pedagog neprodleně předává studentům a rodičům veškeré informační materiály, které obdrží od firmy KRISTOF. Jedná se především o pokyny k přihlášení do online přihlašovacího systému.
- 2.** Pedagog zašle do kanceláře KRISTOF podepsanou Smlouvu o poskytnutí služby studijního pobytu, vyplněný formulář na přistavení autobusu a v případě ubytování v rodinách požadavek na společné ubytování studentů (dvojice/trojice/čtveřice). Tento návrh KRISTOF předá anglické jazykové škole, či ubytovací agentuře, která ubytování zprostředkuje. Veškeré další změny (např. odhlášení studenta a zařazení náhradníka) je nutno oznamovat kanceláři KRISTOF, a to vzhledem k podmínkám ubytování i pojištění studentů. Konečný seznam s adresami a telefonů hostitelských rodin je třeba respektovat jako definitivní a KRISTOF jej ihned po obdržení - zpravidla v týdnu před odjezdem - poskytne pedagogovi. Následné případné změny v ubytovacím seznamu ze strany jazykové školy, které KRISTOF obdrží do odjezdu skupiny do Anglie, budou pro pedagoga k dispozici u průvodce kurzu/zájezdu. Drobné změny v průběhu kurzu/zájezdu jsou proveditelné výjimečně, a to pouze prostřednictvím zástupce KRISTOF a se souhlasem anglické školy/ubytovatele. O těchto změnách informuje pedagog školu v ČR.
- 3.** Pokud není vzdálenost do školy či na místo společného srazu vhodná pro pěší docházení, podílí se pedagog spolu s průvodcem na vytvoření dalších potřebných míst srazu. Autobus potom tato místa objíždí a vyzvedává studenty.
- 4.** Během jazykového kurzu/zájezdu v době mimo výuku/společný program pedagog plně zodpovídá za zdraví a bezpečnost studentů, zatímco průvodce kurzu/zájezdu poskytuje průvodcovské služby. Pedagogové dochází o přestávkách do jazykové školy, kde probíhá výuka studentů, aby dohlíželi na studenty v době mimo výuku. Toto je nutné především v případě jakéhokoliv problému ze strany studentů, kteří o tom neumějí anglicky referovat studentům či zaměstnancům jazykové školy. (V případě, že se budou studenti chovat ukázněně a nebude třeba dozoru, pedagogové do školy v době přestávek docházet nemusí). Zákonná zodpovědnost pedagoga spočívá kromě přímého dozoru i v řádném poučení studentů. Pedagog rovněž zodpovídá za organizaci volného času studentů během výletů (zvláště během volného odpoledne při závěrečném výletu např. do Londýna) a je povinen se zúčastnit objednaného mimovýukového programu. Večer po převzetí studentů přebírá odpovědnost hostitelská rodina a to až do doby, kdy je v ranních hodinách opět předá pedagogům.
- 5.** Pedagog dbá na dodržování kázně studentů a jejich docházku na výuku, řeší případné kázeňské přestupky.
- 6.** Pedagog zodpovídá za dodržování kázně a pořádku během dopravy autobusem.
- 7.** Pedagog vybere od studentů částku určenou na všechny vstupy a předá je průvodci buď najednou nebo před každou návštěvou placené památky. Jedině tak může být zajištěna skupinová sleva.
- 8.** V případě ubytování v ubytovnách a hotelech pedagog vypracuje rozpis ubytování do jednotlivých pokojů a ten předá před odjezdem pracovníkovi KRISTOF. Vypracovaný rozpis je závazný. Drobné změny v ubytování jsou proveditelné výjimečně, pouze se souhlasem pracovníka KRISTOF a správce ubytovací kapacity. Na závěr ubytování provede pedagog kontrolu ubytovacích prostor, o případném poškození provede zápis (škody na inventáři hradí účastníci kurzu/zájezdu na místě v plné výši), pojišťovna řeší případ po návratu do ČR na základě zápisu o škodě.
- 9.** Pedagog má přehled o zdravotním stavu studentů. V případě potřeby jeden z pedagogů doprovází studenta při návštěvě u lékaře. Pokud není student schopen zúčastnit se programu se skupinou, je povinností pedagoga zůstat s ním v rodině. Další pedagogové na tuto dobu s pomocí průvodce přebírá zodpovědnost za celou skupinu.
- 10.** V případě ztráty cestovních dokladů doprovází jeden pedagog studenta na policii a při vystavení náhradního cestovního dokladu. Další pedagogové na tuto dobu s pomocí průvodce přebírá zodpovědnost za celou skupinu.
- 11.** Pedagogové se zavazují prostudovat veškeré materiály poskytnuté kanceláři KRISTOF, navzájem se informovat o svých povinnostech týkajících se kurzu/zájezdu, popřípadě informovat další dospělé účastníky kurzu/zájezdu pověřené dozorem. KRISTOF nezodpovídá za problémy způsobené nedostatečným prostudováním informačních materiálů.
- 12.** Reklamacce - veškeré eventuální závady v kvalitě poskytovaných služeb je třeba oznámit neprodleně tak, aby mohla být zjednána náprava a náš zástupce na místě (tj. průvodce) ji mohl řešit okamžitě. Není-li možné závadu odstranit, vyhotoví průvodce s pedagogem zápis. Na základě tohoto zápisu bude reklamacce řešena v zákonné lhůtě 30 dnů. Pro řešení reklamací důrazně doporučujeme sepsat na místě zápis o nevyhovující poskytované službě.
- 13.** Na závěr kurzu/zájezdu potvrdí pedagog zástupci KRISTOF svým podpisem "Zprávu o průběhu jazykového kurzu/zájezdu". Svě hodnocení kurzu/zájezdu zašle do kanceláře KRISTOF po skončení akce.
- 14.** Pedagog dohodne s rodiči 1 - 2 "kontaktní osoby", kterým může školní skupina během zpáteční cesty z Anglie telefonicky upřesnit hodinu příjezdu (vzhledem k délce trasy mohou vzniknout nepředvídatelná zdržení - trajekt, zdržení na dálnici, aj.). Ostatní rodiče v ČR si hodinu příjezdu ověří u "kontaktních osob" v ČR.
- 15.** Svým podpisem na smlouvě potvrzuje objednatel, že doprovázející pedagogy seznámil s výše uvedenými pokyny a ti se budou jimi řídit při přípravě kurzu/zájezdu i po dobu jeho průběhu.

Děkujeme za Vaši pozornost a přejeme vašemu kurzu/zájezdu zdárný průběh.

Cestovní kancelář KRISTOF, s. r. o.

800 138 241

Uvedené pokyny pro pedagogy jsou všeobecně platné pro všechny kurzy/zájezdy. Individuální změny je možné domluvit se zástupcem KRISTOF v průběhu zájezdu.

## Potvrzení o pojištění

**Slavia pojišťovna a.s.**

se sídlem Praha 4, Táborská 940/31, PSČ: 140 00, Česká republika,  
IČ: 601 97 501

potvrzuje, že

**KRISTOF, s.r.o.**

se sídlem Liberec, Moskevská 28/23, PSČ: 460 01, Česká republika,  
IČ: 627 39 387

uzavřela pojištění záruky v důsledku úpadku cestovní kanceláře v následujícím rozsahu:

Číslo pojistné smlouvy: 5900033657

Doba pojištění: 20.1.2022 – 19.1.2023

Rozsah pojištění: dle ustanovení Všeobecných pojistných podmínek pojistitele pro pojištění záruky v důsledku úpadku cestovní kanceláře a pojistné smlouvy číslo 5900033657 uzavřené mezi pojistníkem a pojistitelem v souladu s příslušnými ustanoveními zákona 159/1999 Sb. v platné znění.

Toto potvrzení se vystavuje na žádost pojištěného.

Toto potvrzení o pojištění nenahrazuje, nedoplňuje ani neomezuje pojistné krytí poskytované výše uvedenou pojistnou smlouvou a slouží pouze k informačním účelům.

V Praze dne 19.1.2022

.....  
za pojišťovnu